Resumé der wichtigsten Abhandlungen.

Euklids Elemente in armenischer Übersetzung. Von P. N. Akinian. Sp. 225—242.

Bazmavep 42 (1884), 30—34, veröffentlichte aus cod. 178 Fondo Aldini der Universitätsbibliothek zu Pavia das Fragment einer armenischen Euklidübersetzung. M. Leroy, La traduction arménienne d'Euclide, in Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves, 4 (1936), 785—816, besorgte eine neue Ausgabe desselben Fragments. Beiden Herausgebern ist entgangen, daß noch zwei weitere, und zwar vollständigere Euklidhandschriften existieren: in Tübingen, Universitätsbibliothek, Ma, XIII, 74, und in Venedig, Mechitharistenbibliothek.

Der Verf. gibt eine dritte Ausgabe von Euklids *στοιχεῖα* auf Grund der Tübinger Handschrift. Demnach ist in armenischer Übersetzung erhalten Heiberg, I, 2—14, 15.

Leroy sowie seine Vorgänger vertreten die Ansicht, daß Euklids Übersetzer Gregor Magistros († 1058) sei. Diese Behauptung stützt sich auf Gregors Bericht selbst (Brief an Sargis Wardapet). Der Verf. nimmt an, daß in diesem Abschnitt des Briefes die Sätze umgestellt sind. Aus dem rekonstruierten Texte ist ersichtlich, daß Gregor Euklids Übersetzung bereits vorgefunden hat und somit nicht als der eigentliche Übersetzer zu gelten hat. Die Übersetzung selbst scheint in der ersten Hälfte des 7. Jahrhunderts fertiggestelt zu sein, wahrscheinlich vom Byzantiner Tychikos, dem Mathematiklehrer von Anania Širakaci in Trapezunt, welcher zugleich ein guter Kenner der armenischen Sprache war.

Die armenische Übersetzung ist frei und gemeinverständlich. Der griechische Text, auf Grund dessen die Übersetzung gemacht ist, scheint einer Handschriftengruppe zuzugehören, die mit Zusätzen erweitert war.

Karapet Bałišeci (1475—1550). Von P. N. Akinian. Sp. 318—343.

Im 16. und 17. Jahrhundert wurde in Bałeš (Bitlis) eine rege literarische Tätigkeit entwickelt. Der Verf. versucht, die namhaften Persönlichkeiten dieser Periode und ihre literarischen Leistungen klarzustellen. Als erster tritt Karapet Bałišeci hervor. Er hatte Bałeš zur Heimat, wirkte aber in der Umgebung von Muš als Mönch des Apostelklosters. Er war Kopist. Es sind uns von ihm einige Handschriften erhalten, die in den Jahren 1496—1513 abgeschrieben sind. Ein Kolophon vom Jahre 1547 repräsentiert ihn als Erzbischof und Vorstand des Apostelklosters zu Muš. Wahrscheinlich starb er um 1550.

Karapet ist Verfasser von einigen Schriften in Versen, darunter auch Hymnen und Dichtungen. Es werden veröffentlicht: 1. Geographie oder Beschreibung der drei Teile der Welt (1540). 2. Ein historisches Kolophon vom Jahre 1513, worin die Aufhebung des Schah Ismail beschrieben wird.

Or. 5494 (H. 177) der Leydener Universitätsbibliothek. Von P. N. Akinian. Sp. 343—351.

Die armenische Handschrift Or. 5494 der Universitätsbibliothek zu Leyden wird ausführlich beschrieben. Sie ist im Auftrag des Wardapets Wardan Bałišeci, teils vom Priester Martyros, im Jahre 1678 zu Isfahan abgeschrieben und enthält: 1. Bartholomäus, Bischof von Marała, Kommentar zu Hexahemeron (Bl. 187 ff.). 2. Basilius von Maškevor, Kommentar zu Markus (Bl. 2 ff.). 3. „Severianus" (richtiger Eusebius) von Emessa, Homilien I—X (Bl. 98 ff.). 4. Thomas von Aquin, Summa Summarum, I. Band des dritten Teiles (Bl. 243—395). 5. Des Gelehrten Moses Buch der Chrie (Bl. 396—467)

Die Blätter der ersten 22 Hefte (Bl. 1 bis 242) sind beim Binden falsch zusammengestellt, daher die Benützung des Inhaltes erschwert. Der Verf. hat die Aufeinanderfolge der Blätter richtiggestellt.

ՎԻԵՆՆԱ, ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՀԱՅԿ-Ազգ-ՍՀՐ

ԳԵՐՄԱՆԻԿ *Եռամսեայ հրատ. Մարաչի Հայբնակչական Միութեան Ամերիկայի Վրջանին*: 108 Dexter Ave., Watertown, Mass., U. S. A.

ԴԻՏԱԿ *Հասարակական պարբերաթերթ*: Rt. 4, Box 6, Fresno, Calif., U. S. A.

ԵՐԵՒԱՆ ՀԱՆԴԷՍ 1016 Liberty Str., Racine, Wiscousin (U. S. A.).

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ՀԱՅԱՍՏԱՆ *Եռօրեայ Սօցիալ Դէմօկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Ամերիկայի Վրջանին*: 9 P. O. Box Mad. Sta., New York, N. Y. (U. S. A.).

ԶԱՆԳՈՒ *Շաբաթաթերթ*: 14 Rue du Faubourg Saint Denis, Paris.

ԶՈՒԱՐԹՆՈՑ *Ամսաթերթ Ս. Խաչ Հայ առաքելական եկեղեցւոյ, Նիւ Եորք*: 580 W. 187th Str., New York N. Y. (U. S. A.).

ԶՈՒԱՐԹՆՈՑ *Ամսօրեայ դրաթերթ*: 1 Rue de l'Aqueduc, Paris 10e.

ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻ ՁԱՅՆ Voix du Peuple, Villa Istanbul, Solemio, Château Gombert, Marseille.

ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ *Օրգան ՀԿ(Բ)Կ կենտկոմի, Երկոմի եւ Հայկական ԽՍՀ կենտգործկոմի*: Erevan, U. R. S. S.

ԿԵԱՆՔ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ *Ամսագիր*: L'Art et la Vie, 30 Rue Drouot, Paris 9e.

ԿՈՒՈՒՆԿ *Շաբաթաթերթ քաղաքական*: 5617 Walnut Str., Philadelphia, U. S. A.

ՀԱՃՐՆ *Երկամսեայ օրկան Համազգ. Հայրենակից. վերաշինաց միութեան*: 1769 East Washington St., Pasadena, Calif., U. S. A.

ՀԱՅ ԱՇԽԱՐՀ *Ամսաթերթ պատմական-մշակութային*: Le Monde Arménien, 919 Chaussée de Waterloo, Bruxelles.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՈՉՆԱԿ 331 Fourth Ave., New York N. Y. (U. S. A.).

ՀԱՅ ԲՈՒԺ *Ժողովրդական ամսաթերթ բժշկութեան եւ առողջապահութեան*: 17 Rue Damesme, Paris.

ՀԱՅ ԵԼԻ ԱՇԽԱՐՀԻ *Ամսագիր*: Pavlovo, Sofia.

ՀԱՅ ԽՕՍՆԱԿ *Ամսագիր կրօնա-բարոյական, դրական*: Rue Baruthané 71, Ferikeny, Istanbul.

ՀԱՅ ԿԵԴՐՈՆ *Պաշտօնաթերթ Հայաստանեայց առաքելական եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան Պ. Այրէսի*: Acevedo 1353, Buenos Aires, Argentine.

ՀԱՅ ՄԱՄՈՒԼ *Անկախ չաբաթաթերթ*: Str. Jon Maiorescu 19, Bucureşti 4.

ՀԱՅ ՍԻՐՏ *Լրագիր ազգային, քաղաքական*: B. P. Colbert 166, Marseille.

ՀԱՅՐԵՆԻՔ *Ամսագիր*: 13—15 Shawmut Str., Boston, Mass., U. S. A.

ՀԱՅՐԵՆԻՔ *Օրաթերթ ազգային, գրական, քաղաքական, հասարակագիտական*: 13—15 Shawmut Str., Boston, Mass., U. S. A.

ՀԱՍԿ *Ամսաթերթ, պաշտօնական հրատ. Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան*: Catholicossat Arménien, Antélias (Rep. Libanaise).

ՀԵՐԿ *Ամսաթերթ*: Str. Episcopul Radu 8, Bucureşti.

ՀՆՉԱԿ *Ամսաթերթ, կենդրոնական օրկան սօցիալ դէմօկրատ Հնչակեան կուսակցութեան*: 1238 Post Office Box, Providence, R. J. (U. S. A.).

ՀՈՐԻԶՈՆ *Ժողովրդային անկախ հայաթերթ*: J. Adjemian, Place des Canons, Beyrouth.

ՀՈՐԻԶՈՆ *Առաւօտեան օրաթերթ*: Rue Mitropoleos 14, Thessaloniki, Grèce.

ԾԱՂԿԱԶՈՐ N. Pinedjian, Poste Restante Capucines, Marseille.

ՄԻՈՒԹԻՒՆ *Պաշտօնաթերթ Հ. Բ. Ը. Միութեան*: 11 Square Alboni, Paris.

ՄՇԱԿ *Անկախ հայաթերթ*: P. O. Box 176, Fresno, Calif.

ՄՐՇԱԿՈՑԹ K. Atmadjian, 53 Rue de Reimes, Anenay-sous-Bois (S. et O.), France.

ՅԱՌԱՋ *Օրաթերթ ազգային, քաղաքական, դրական*: 17 Rue Damesme, Paris 13e.

ՅՈՒՇԱՐԱՐ *Պաշտօնաթերթ Հ. Բ. Ը. Միութեան Ամերիկայի Շրջանակին*: 381 Fourth Ave., New York N. Y. (U. S. A.).

ՅՈՒՍԱԲԵՐ *Քաղաքական, հասարակական, օրաթերթ*: Rue Ibrahim Pacha 4, Le Caire, Egypte.

ՆԱՅԻՐԻ *Հանդէս գրականութեան եւ գեղարուեստի*: Rue Notara 64, Le Pirée.

ՆԱԻԱՍԱՐԴ *Ժողովածու գրականութեան եւ գիտութեան*: Ave. Postkhaneh, Téhéran, Iran.

ՆՈՐ ԳԻՐ *Ամսաթերթ գրականութեան եւ արուեստի*: A. Andreassian, 575 West 183 Str., New York, U. S. A.

ՆՈՐ ԵՐԿԻՐ *Օրաթերթ քաղաքական, հասարական եւ գրական*: Bld. Raspail 227, Paris.

© National Library of Armenia